

**Учимся читать
художественную литературу
на английском языке**



ОБУЧАЮЩИЙ СЕМИНАР

**В РАМКАХ ФЕСТИВАЛЯ
"ЛИТЕРАТУРА АНГЛОЯЗЫЧНЫХ СТРАН"**

Задание 1.

- Был подготовлен список книг для выставки, но кто-то разорвал его пополам, и остались только вторые половины названий.
- Восстановите фразы таким образом, чтобы получились **названия книг с выставки.**

- ... in a Boat
- ... Travels
- ... to Arms
- ... and His Boy
- ... Hot Tin Roof
- ... Mines
- ... Sensibility
- ... of Wrath
- ... the Night
- ... in the Rye
- ... the Witch and the Wardrobe
- ... of the Round Table
- ... Woman
- ... in the Willows
- ... of the Mohicans

Задание 2.

● Напишите названия книг этих авторов, **представленных на нашей выставке.**

● Один автор, к сожалению, **лишний.**

- Aldous Huxley
- Charlotte Bronte
- Emily Bronte
- George Orwell
- Jack London
- Jerome K. Jerome
- Joanne Kathleen Rowling
- Lewis Carroll
- Mark Twain
- Robert Louis Stevenson
- Rudyard Joseph Kipling
- William Golding

Задание 3.

- Здесь перечислены некоторые из представленных на выставке жанров.
 - Найдите хотя бы **по одной книге для каждой категории** (некоторые могут подходить к нескольким категориям).
 - Если Вы обнаружили книги не отмеченного нами жанра, добавьте его к своему списку.
- Detective story
 - Science fiction
 - Romance
 - Fantasy
 - Books for children
 - Poems
 - Drama
 - Adventure
 - Horror



Задание 4

Перед Вами **шаблон** для написания **аннотации по книге**.

Составьте аннотации к **ТРЕМ** любимым книгам **с выставки в соответствии с шаблоном**

На следующих слайдах – слова и фразы, которые могут Вам пригодиться

(но это не обязательно).

- I'd like to tell you about the book ...
- It is written by...
- The book is about...

Если уже читали эту книгу:

- I have already read this book.
- I like / dislike it because...
- I advise / don't advise you to read it.

Если ещё не читали эту книгу:

- I have not read this book yet.
- I want / don't want to read it because...

Полезные слова и фразы



1. Тема:

- The main idea of the book is ...;
- The book is devoted to ...;
- The book gives information about ...;
- The book touches upon the problem concerning ...;
- The book deals with ...;

2. содержание:

- The main character / characters of the book...
- At the beginning of the book the author describes / explains / mentions / points out / touches upon / introduces ...;
- The book begins with mentioning / a comment on / the description of ...;
- Then / after that / further on / next the author passes to / goes on to explain (comment on);
 - At the end of the book the author sums up by saying ...;
 - In conclusion the author ...;
 - The book ends with ...;
 - Finally the author ...;

Полезные слова и фразы



3. ВОЗМОЖНЫЕ ВВОДНЫЕ КОНСТРУКЦИИ:

- To begin with ...;
- Also ...;
- In addition ...;
- Besides ...;
- Moreover ...;

4. СВОЕ МНЕНИЕ:

- (To sum up / In conclusion I would like to say that) I find the book interesting / important / informative / useful / useless / of no value / boring / too difficult to understand because ...;
- In my view / opinion ...;
- I think / believe / guess / am sure / am convinced that ...;
- I doubt if /that ...;
- I suspect that

Полезные слова и фразы



- **Автор:**

The writer - *писатель*

The author - *автор*

The story - *рассказ*

The narrator - *повествователь*

- prominent - *выдающийся*

well-known - *широко известный*

famous - *знаменитый*

great - *великий*

- to write about/to deal with - *пишет о...*

to dwell on/touch on - *останавливается на (теме чего-либо), затрагивает (какие-либо темы)*

to raise/tackle/pose the problem - *поднимает проблему*

to convey/to portray - *выражает, передает, изображает*

to criticize/ridicule/satirize - *критикует/высмеивает*

to be concerned with the themes of - *[автора] интересуют темы чего-либо*

to provide an insight into - *позволяет взглянуть на что-либо, дает представление о чем-либо*

Полезные слова и фразы



Сюжетная линия:

The events presented in the story are as follows... - *События, представленные в истории, разворачиваются следующим образом...*

The plot centers round... - *Сюжет вращается вокруг...*

The scene is laid in... - *Действия происходят в...*

The text highlights one of the vital issues... - *Рассказ освещает один из жизненных вопросов...*

The central conflict... - *Центральный конфликт*

The problem of... is the concern of the text. - *В тексте рассматривается проблема...*

to convey - *передавать, выразить*

to portray - *изображать*

to present - *представлять*

to achieve - *достигать*

to stress - *акцентировать, выделять*

to emphasize - *подчеркивать, делать упор на чем-либо*

Полезные слова и фразы

Описания:

- dynamic - *динамический*
- monotonous - *монотонный*
- energetic - *энергичный*
- slow - *медленный*
- lively - *живой*
- tragic/ironic
- *трагичный/ироничный*

- atmosphere - *атмосфера*
- events - *события*
- actions - *действия*
- situation - *ситуация*
- circumstances
- *обстоятельства*
- character of - *персонаж*

- The description of - *описание (кого-либо)*
The narration of - *повествование (которое ведется кем-либо)*
The conversation between - *разговор между...*
- to begin with/to pass on to
- *начинать с чего-либо/переходить к чему-либо*
to comment on - *сообщать свое мнение по поводу чего-либо*
to narrate/to go on
- *повествовать/рассказывать*
to show - *показывать*
to describe/to relate
- *описывать/излагать, рассказывать*

Полезные слова и фразы

Собственное мнение и обобщение:

I'd like to point out... - Хотелось бы обратить внимание...

It would be wise to mention here...

- Здесь следует отметить...

Considering the situation it should be mentioned... - Учитывая ситуацию, следует отметить...

As far as... is/are concerned... - В том, что касается ... (кого-либо),...

Personally I think... - Лично я думаю...

Frankly speaking... - Честно говоря,...

As a (general) rule... - Как правило,...

To return to... - Возвращаясь к...

- The author's / The character's emotions / message/ love of (for) / hatred of (for)) - Эмоции/мысль/любовь к.../ненависть к... автора/героя
- is revealed - передаются
is rendered - выражаются
is expressed - выражаются
is emphasized - подчеркиваются
is stressed - выделяются
is conveyed - передаются
is made clear to the reader - передаются читателю
- by - с помощью
through - через
by means of - при помощи
with the help of - посредством
by way of - путем

Полезные слова и фразы

Развитие событий

- The story shows...
- At the beginning of the story the author describes...
The story is set (develops) in the forest (in the street, at home)...
It takes place in winter (in the evening, at night, during some days)...
We first meet the main character when...
- The action moves on to
- *Действие переходит к...*
There comes a moment
- *Возникает момент...*

- Later the action develops
- *Позже действие развивается*
- it becomes obvious that
- *становится очевидно, что...*
the events keep us in suspense
- *события держат нас в напряжении*
the crucial moment comes when
- *важный момент происходит, когда...*
- Here the author digresses from the subject and gives a description of - *Здесь автор отклоняется от темы и дает описание...*

Полезные слова и фразы

Выводы:

In brief - *Вкратце*

To conclude - *В заключение*

To sum up - *В заключение*

In conclusion/To summarize - *В заключение*

What strikes me as unusual is... - *Что для меня было неожиданным, так это...*

It's a striking example of... - *Это поразительный пример...*

The end of the story is suggestive enough/defeats our expectancy/leaves hope... - *Конец истории наводит на размышления/опровергает все предположения/оставляет надежду...*

the author gives a convincing picture (human nature) - *автор дает убедительное описание (человеческой природы)*

the story gives a good insight into... - *рассказ дает представление о ...*

the author proves to be a master of... - *автор доказывает свое мастерство...*

ПРИМЕЧАНИЕ



Из предлагаемых вариантов клише следует выбрать для каждого пункта пересказа те, которые кажутся Вам наиболее подходящими. Можно составить на их основе свой индивидуальный шаблон и всегда следовать ему, доведя навык до автоматизма. Можно применять каждый раз новые выражения, подходя к этому заданию творчески. В любом случае важно следить за грамматической согласованностью предложений.